

westlands dialect -> NL

westlands wordt gesproken in het Westland. Dit woordenboek westlands bevat 151 gezegden, 1180 woorden en 4 opmerkingen.

151 gezegden

- `kben helemaal in de bonen - ik ben een beetje in de war.
- 'k spoug d'r van - daar baal ik van
- 't is knap mok vandaag - Het is knap mistig vandaag
- 't kom nie door z'un melkgebitje - Een oud iemand die is overleden
- 'em de bladere aan harreke - iemand anders de schuld geven
- Achter dik (in Ter Heijde aan Zee) - Achter de dijk
- als ie dat nie dors dan wier ie met de zweep gepakt - als je dat niet durft dan krijg je straf
- an de maht - dik
- an je endje weze - moe zijn
- as de sodemieter - snel
- As een geit zijn - Dronken
- bakkie pleur an de heij met een flikie d'rbei - Kopje koffie in terheijde met een koekje erbij.
- bakkie pleur? - wil je koffie?
- ballen rezuh - tomaten plukken
- balleracen/ tomaaie plukkuh - tomaten plukken
- Beeje helemaal van de pot gepleurt! - Ben je nou helemaal bedonderd!!
- ben je nou belaartafeld - ben je gek geworden?
- ben je wel droog achter je oruh - wat stel je nou voor
- beneje Delft - vlakbij Delft / Rotterdam / Den Haag
- bennie al droog achter je orêh? - wat stel je nou helemaal voor?
- beter een buik van het zuipen dan een bochel van het werkuh - beter iets leuks doen met je maten dan iets saais
- Bijaat joh! - Toe maar!
- da kom best uit - dat komt goed uit
- das bij zain - dat is bij hem
- dat ware nog us barre taie - dat waren leuke tijden
- de buitenboel afsluiten - alles op slot doen
- De ene helft v.h Westland heet Zwinkels, de ander helft heeft er last van. - Zwinkels is een fam. naam die veel voorkomt in het WL. ze zijn soms berucht om hun handelswijze.
- de gait verzetten - even een plasje doen
- De oren vriezen van m'n kop - Streng vorst
- De reuzel loopt mijn reet uit - Het is snikheet
- De schuur volvelds vegen - De hele loods aanvegen
- die heule me mekaar - die gaan met elkaar om.
- die is tur best an. - Hij / zij is dik
- Die ken tante zeggen tegen de rolpaal - Een complexe familieband
- doch ut nie - ik dacht het niet
- doen we het nu voor het echie - doen we het nu serieus
- echnie - Ik denk het niet
- Een looie pijp of een looie strot hebben - Hete koffie drinken
- een poot wegsnaie - een deel in de kas oogsten
- Een vent van lik-me-vessie - Waardeloos figuur
- Effe bakkie doen - Bij iemand op bezoek gaan / koffie drinken
- effe de handjes laten wapperuh - schouders eronder / doorgaan

- Effe een drol verzuipe - Even poepen
- effe ut lucht dicht gooien - ramen dicht doen
- Ga jij effe un luchie zetten - Luchtramen in de kas openen
- geen sjuu geen erretjes - als je dat niet eet dan krijg je dat ook niet
- goan as n banaan - snel werken
- godganse dag het leplazerus werreke - Hele dag hard werken
- Gunter antend vant padje - Helemaal aan het eind van't paadje
- Haags bakkie - Halfvol bakkie koffie
- Haar op juh hol 'Ja, een bunder of vaijf!' - Haar op je kont 'Ja, een hectare of 5'
- hé, je zit niet in het aangenomen! - Te snel werken
- Hebbie cente bij je - Of je je portomonee bij je hebt
- Hebbie op een tochie gestaan? - Ziek, Kou gevat
- het is hard voor weinig - product levert niets op
- het lucht open zetten - de ramen open doen
- hij heb een piek - hij heeft een drukke periode
- hij heeft er krom voor gelegen. - keihard voor iets werken
- hij heeft tomaten geplukt in een heet warenhuis - hij is wel wat gewend
- Hij hep z'n eige tekort gedaan. - Hij heeft zelfmoord gepleegd.
- hij is em al gepeerd - Hij is al weg
- Hij is van ut padje af - In de war
- hij leg onder de zooien - hij is begraven
- hij leg op z'n nest. - op bed liggen
- Hij most wel een borrel luste - Hij moet wel een beetje gezellig zijn
- Hij werkte zich het schompus - keihard werken
- Hoe gong 't ermee 'Ajoh, bestjoh!' - Hoe gaat het ermee 'Goed hoor'
- hoe heet je van achteruh?

Of: Van wie ben jij dr een? - wat is je achternaam?

- Hoekie voor aige eet - Telen voor jezelf
- Hoeveel paibe heb je vader? - Hoe rijk is je vader?
- Hoger kakken, dan je gat zit - Jezelf groter voordoen, dan je bent
- Hoger schijten dan je kont zit - Een luxer leven leiden dan je je kan permitteren
- ik ben ût spougzat - ik ben het helemaal zat
- Ik doch da' k gek wier - Ik dacht dat ik gek werd
- ik heb alenig nog... - ik heb alleen nog...
- ik snij de kat de staart nie af! - dat doe ik echt niet
- Ik stook nie voor ut hele Wesland - Deur open laten staan
- ik werrek me de pleures / ut schompes/3x in de rondte - Hard werken
- ik zie liever je hielen dan je tenen - ik zie je liever gaan dan komen
- Ik zie um liever gaan as komme - Niet welkom
- in de louwte rijen - in de luwte fietsen
- in het sis - opgedirkt/nette pak
- in je mik gedouwd - iets opgelegd krijgen
- je ken borsten wat main betreft - je kunt barsten voor mijn part
- je taid an ut verschaituh - je tijd verdoen
- je vreet wat de pot schaft - je eet wat er op tafel staat
- Joh, ik mossie juist effies sprekkuh - Ik moest je juist even spreken
- Kees plankie - Kees van Wingerden
- Ken am me reet roeste - Kan me niet schelen
- ken mai ut schele - het kan mij niets schelen
- ken me niks verotte - het maak mij niets uit
- knal voor je harses - klap voor je hoofd
- laik me sterrek.. - denk dat de kans klein is

- Loop niet zo te zieverre - Loop niet zo te zeuren
- loop ut? ja me reet uit! - hoe gaat het? ja goed
- Lucht zet vrucht - Ramen open betere groei van de tomaat
- maai un biet - het kan mij niets schelen
- makkie an doen - het rustig aan doen
- me klauwe benne vuil - ik heb vieze hande
- met kersemus - met Kerst
- moggie wouwen - dat mocht je willen
- moh, loop ut? plukkie al? - hoi, hoe gaat het? pluk je al tomaten?
- Môjjun knal? - Moet je op je kop krijgen?
- moktermee? - wat moet ik er mee?
- mot je een klauwje geld - Wil je wat geld mee voor (bv) de boodschappen
- mot je zuip - wil je wat drinken koffie bv
- Op een zuipen zette - Veel gaan drinken
- op je nest blijven leggen - lui zijn
- paas jij mij die riek is an, ik mot de wurft nog anklauwe! - Geef de hark eens aan, ik moet het erf nog aanharken
- pain in mn pens - pijn in mijn buik
- pallets slingeren - pallets het vuur in werpen
- Plukkie al - Heb je al seks
- roomse bonen en gereformeerd spek - tuinbonen met spek
- spougje van! - daar baal je van!
- stom / naluk - Naaldwijk
- strak in ut pak zitten - er netjes uitzien
- Tot in Jericho kennuh kaikuh - Inkijk hebben bij een vrouw met een groot decollete
- um op het loppe gaan - op het lopen zetten
- un bodumpie leggêh - Eerst eten voor het drinken
- un kap freze - een deel omploegen
- un pleuresie oplope - verkouden worden
- un sloot pleur naar binne werreke - veel koffie drinken
- Ut borst hier van de mossen - Er zijn hier heel veel musjes
- Ut ken ma beurt weze - Het kan maar gebeurd zijn
- Ût werruk mo(t) beuruh - Het werk moet gedaan worden
- Ut wurreffie anklauwen - De werft aanharken of aanvegen
- van 't padje af wezen - in de war zijn
- van wie be' jij der een - hoe heet jij
- van zain - van hem
- voor de wind hebbe - windje mee hebben
- voordewind - met de wind in de rug
- Vrouwen bloot handel dood - Product levert niets op met zonnig weer
- Wa zit je nou stom te lulle joh - Slaat nergens op
- waar zit je te wonen? - waar woon je?
- was de slaai nog duur (op de veiling) - was de sla nog duur
- Wat doch 'ie? / wadachie? - Wat denk je?
- Wat heb jij nou an de hand joh? - Wat doe jij nou?
- wat is ter allemaal an de zais? - wat is er aan de hand?
- wat sjouw ie tegeworrug? - wat doe je voor de kost?
- wat zeggie alsie valt dan leggie - wat zeg jij, ik kan je niet verstaan
- We nit waget det nit winut. - Wie niet waagt, die niet wint.
- wie benne da? - wie zijn dat?
- wie benne hunnie daaro? - wie zijn dat daar?
- wortje kins van - daar word je gek van
- ze benne (product) doorgedraaid an de vailing - product levert niets op op de veiling

- Ze benne (product) onder de prais - Product is goedkoop
- ze graipe naar je - Het is koud buiten.
- ze kenne ut lazerus krijgen! - zoek het maar uit!
- Zo kins as een kommetje - Zo gek als een deur
- zweettenen - grote bonen
- Zwinkelen (andersom zwemmen) - inhalig zijn

1180 woorden

- - Onzin praten
- aast - straks
- gebeiteld - mooi zo
- moh - hallo
- `k heb opoe / Vlagguhweek - ongesteld zijn
- `n bakkie - koffie
- `wajaaat - welja / maarja
- 'k ga naar me nèst - naar bed gaan
- 'k gaat - ik ga
- 'k sturf van dukou - koud hebben
- 's Gravezooie - 's-Gravenzande
- 't - het
- 't breeje durp - 's-Gravenzande
- 't ka me nie boeie - kan mij niks schelen
- 't maaium - sloot langs de tuin
- 't Witte Dorp / Môngstèhr / m.d.g. - Monster
- 't zel wel - Het zal wel
- (om)heining - schutting, hek
- ' k sloeg steil achterover - stond ervan te kijken
- 14 daag gelee - 14 dagen geleden
- aalbessenpraat - gezellige praat
- aalbessenpraat / aalubessuproat - flauwekul
- aalebesse - aalbessen
- aalebessies - aalbessen
- aan baklappen - kapot
- aarebeie - aardbeien
- Aaruhbei - inwoner van Monster
- aasstonds - zo meteen
- aast - aanstonds, straks
- aast - binnenkort
- Aast - Dadelijk
- aast - haast
- Aast - Straks, zometeen
- aast - zo meteen
- aasto - dadelijk
- aastons - straks
- aflegger - bedrieger
- afnokken - weggaan
- aftaajen - weggaan
- After bakkie - Drankje na het uitgaan
- Afterbakkie - Drankje na het stappen bij iemand
- afzakkertje - laatste drankje
- aggenebbis zooi - gammele boel

- ai - ei
- ai - ja
- aigenaar - eigenaar
- aiskast - koelkast
- alebes - aalbes
- alebesse - aalbessen
- allemaal effe dokkuh - iedereen moet meebetalen
- alumetatiebar - pianobar
- an bonke - kapot
- An de Daaijk - In Maasdijk
- an De Daik - in Maasdijk
- an de guntersait - aan de andere kant
- An de Heul - In Kwintsheul
- an De Honsel - in Honselersdijk
- an de vailing - op / bij de veiling
- an de wegt - bij de weg
- an gort slaan - kapot slaan
- anklauwe - aanharken
- ankleeeh - aankleden
- appelemoes - appelmoes
- Appie Hein - Albert Hein
- arebaien - aardbeien
- arebeie - aardbeien
- arepels - aardappels
- arepol - aardappel
- arepolle - aardappelen
- Arepollen - Aardappels
- Arepols - Aardappels
- arrebeier - arbeider
- Arrebeier - Werknemer
- as de wiedeweerga - snel
- as dikke stront - heeeeel langzaam
- as een bal - dronken
- as een godmajoor - dronken
- As een jekko - Snel
- as een koekie / balletje - dronken
- As een speer - Heel snel
- asem - adem
- asman - vuilnisman
- asseze - als ze
- astie huilt huilt die uit één oog - gierig
- astrant - brutaal
- asvarke - stoffere
- aveceren - opschieten
- azzie nouwis - als je nu eens
- baasknecht - bedrijfsleider
- badmuts - kale man
- baffen - scheet laten
- baft - scheet
- bagger - modder
- baggerpote - vieze schoenen
- baijaat - welja
- bajaat joh - ja joh

- bakkes - mond
- bakkie - kopje / mok
- bakkie doen - koffie drinken
- Bakkie pleur - Koffie
- bakkie pleur - kopje koffie
- bakkie poeier - chocolademelk
- bakkie? - wil je koffie?
- bakkiestijd - koffietijd
- Bakkiestijd - Pauze
- Bakkus - Hoofd
- bakwagen - kruiwagen
- balle reze - tomaten plukken
- ballenracen - tomatenplukken
- balletje pinda - gehaktbal met pindasaus
- balluh - tomaten
- balluh reezen - tomaten plukken
- ballûh rezen - tomaten plukken
- bane - hard werken
- banuh - doorgaan
- bar - erg gezellig
- bar - mooi
- barfen - kotsen
- barm - sloot
- bàrre man - goede / leuke man
- Barre man - Spontane man
- Barre mannen - Stoere jongens
- Barre praat - Stoere praat
- barre vent - aardige man
- barrel - oude / antieke auto
- bedurfelijk - bederfelijk
- beeje - ben je
- beerelul - frikandel
- begaziedrager - bagagedrager
- beijaat - vooruit (dan maar)
- bekant - bijna
- Bekke - Tongzoen
- belduh die - belde hij
- belneent - welnee
- ben d'r an de zeis - wat is er aan de hand?
- bena - bijna
- benaan - banaan
- Beneje - Beneden
- bennu - zijn
- bens - mercedes benz
- bessies - gaultheria's
- besssst - dat is prima
- best - goed (bijv. naamwoord)
- best gelope - goede afloop
- best prakkie - lekker eten
- bèst ventje - goede beste man / knul
- best wel - ook wel
- beste lui - aardige mensen
- betumen - asfalteren

- bevobbeld - bijvoorbeeld
- bieregje - bier
- Bierfiets - oude fiets voor het uitgaan
- Bierie doen - Biertje drinken
- bietsen - bedelen
- bigge - bevallen (van een kind)
- bigges - biggen
- biggûh - bevallen
- bij-jaat - wel ja
- Bijjaat jôh - Dat is goed
- bik op / waus van - gek op
- Bios - Bioscoop
- birauw - girouw
- blaaie plukke - bladtrekken
- Blaif met je poten van me spulle af! - Afblijven
- Blajen - Bladeren
- Blauwkonter - inwoner van poeldijk
- Blèd - Dienblad
- blommen - bloemen
- blote bassie - Ontbloot bovenlijf
- bodums - papier in de kistjes
- boeien - keren
- Boer - Vlaardinger
- bojem - bodem
- Bok - Inwoner Den Hoorn
- Booschappen - Boodschappen
- borsten - barsten
- borstkassenbouwer - fitnessinstructeur
- borstrok - hemd
- Bouten - Poepen
- Brannetels - Brandnetels
- breeje - brede
- breeje durp - 's-gravenzande
- breeje durp, s 'Gravenzooien - brede dorp ('s-Gravenzande)
- Breeje durper - Inwoner van 's-Gravenzande
- broezen - sproeien
- brommert - bromfiets
- Broodmolen - Mond
- bruine jongen(bier in bruine fles) - bier
- Bukschuivâh, Dappie - Zündapp
- bunkeren - veel eten
- butter - boter
- buuf - buurvrouw
- Buur - Buurman
- d' Haag - Den Haag
- d' Ouwe - Ouwe Droog
- da ganie hê - onmogelijk
- da ken nie - dat kan niet
- da mot niet magge - dat mag niet kunnen
- daar zakt mijn broek van af - dat is abnormaal
- dach ut niet! - Nee hoor!
- dag ik - dacht ik
- Daikers - Maasdijkers

- daikzeiker - inwoner van de Maasdijk
- dak - dat ik
- dalek - dadelijk
- daluk - straks
- Dappie - Zundapp
- daro / daarzo - daar
- Das een beste - Dat is een goeie
- das ff kicken - dat is leuk
- dat mostte ze nauw nie doen - tegen de zin iets doen
- dauwen - duwen
- De Daaik - Maasdijk
- De Dijk - Maasdijk
- De enigste - Alleen
- De Haag / landjepik - Den Haag
- De hei - Ter Heijde
- de hele fam - hele familie
- de hele mikmak - alles
- De Heul - Kwintsheul
- De Hey - Ter Heyde
- De Hoek - Hoek van Holland
- De Honsel - Honselersdijk
- De Horun - Den Hoorn
- de jan tandjes lopen - hard lopen
- de jouwes - die van jou
- De Lee - Westerlee
- de luxe - personenauto
- de maaines - van mij
- de mijnes - die van mij
- de paip uit - dood
- de pil - de dokter
- De Poeluk - Poeldijk
- De Rolpaal - Kruispunt Nieuweweg / Burg. Elsenweg / Bospolderlaan
- de tivus krije - in de steek laten
- de wurft - het erf
- de wurft / de dam - het erf
- Deekelen - Knoeien
- deemsterig - heilig
- deftug - netjes gekleed (vrouw)
- dekel - vies
- Dekelen - Met je eten spelen
- dekelen - morsen
- Dekkuh - Beglazen
- dekuh - deken
- del - afvalhoop
- del - vuilnisbelt
- Del Jee - De Lier
- delletje - frikadel
- Delluf - Delft (ligt niet in het Westland)
- denet - zojuist
- denket - ik denk het
- dernet - net (verleden)
- deurkrik - deurknop
- Die gosert - die man / jongen

- die heeft een flinke bos hout voor de deur - grote borsten
- die ouwe - vader
- dik - leuk
- dikke legbattraai - dikke billen
- dikke pisvingers - dikke vingers
- doch da'k gek wier, mit da'k het zee wier ik ut - ik dacht dat ik gek werd
- doch ik ek - Dacht ik ook
- doe mij een bruine - wil je mij een biertje geven?
- Doezuh - Douchen
- donderstraal / pleur op - wegwezen
- donig - vochtig
- dooie vissies vreter - Saai persoon
- doop - saus
- Door een raam piegen - Door een raam gluren
- dorrepol - drempel
- dorrup - dorp
- dors - durf
- dortje - len
- draaie trekke - (ijzer) draad spannen
- drect middag - na 1 uur s'middags
- dreene - erheen
- dreinen - huilen
- Droge strot - Droge keel
- Drom heen - Er om heen
- Dromheen - Er omheen
- dronder - eronder
- droogkloot - saai figuur
- droppel - druppel
- Druivelaar - Wijnstok
- Duh heul - Kwintsheul
- Duh Smeerpijp - Snackbar de Meerpaal in Poeldijk
- dun padje - smalle laan
- duppie - dubbeltje
- dwarref - dwerg
- èch nie - nee hoor
- echwel - zeker
- een bossie - een bosje
- Een gouwe vent - Een goeie / eerlijke vent
- Een lukkie - Geluk
- een pleuresie oplope - kou vatten
- Eenpitter - Druif met een pit
- Eentwegt - Heenweg
- eerdaags - binnenkort
- eerders - binnenkort
- effe - even
- effe de geit verzetten - naar het toilet gaan
- effe de wurft anklauwe - het erf schoonmaken
- Effe lappuh - Betalen
- effe legge - naar bed gaan
- effe luchten - naar buiten gaan
- effe plat gaan - naar bed gaan
- effe tuinuh - de kas bezoeken
- effe tuinuh - tuinbouwbedrijven bekijken

- effe un bodumpie legge - even iets eten (voor het uitgaan)
- Effe un luchie zetten - De ramen opendoen
- effe wachte - even wachten
- enigste - enige
- enkelt - alleen
- enkolt - enkel
- ent klote steen in't noorde - den haag
- Ermeu spêluh zonder komûh - Zich vervelen
- Erreges - Ergens
- erreges zitte te bikken - uit eten
- erreten of urreten - doperwten
- eten is niet te pruime - vies eten
- Europa´s tuin - Westland
- feessie - feest
- feliet - failliet
- ff beruh - poepen
- ff tuinuh - In de kas kijken
- fietserék - slecht gebit
- fikken - handen
- fikkie - brandje
- fint - barst in ruit
- flit-spuit - handspuit v.h besproeien v.d. bloem (tomaten) plant
- foebulle - voetballen
- Fok - Bril
- foks - fuchsia
- Fuif, Schuurfeest - Feest
- fup - fopspeen
- fup - speentje
- fusloos - opslag fust
- ga best - lekker
- ga die best? - alles goed?
- gaan as de brandweer - snel
- gaar - moe (van het harde werken)
- gaatêhvullehr - tandarts
- gaatie? - gaat het?
- galliesh - verrot
- gast - man / jongen
- ge-orreve - ge-erft
- ge-urft - geërft
- Gebeerd - Belazerd
- geen porum - het staat niet
- geenees - niet eens
- gemeentuh pils - water
- Genachies - Welterusten
- Genees - Niet eens
- georreven - geërfd
- gepeert - weg
- geune - gene
- Gierêh - Kotsen
- Gierig - Zwinkels
- glazen stad - westland
- glip - spinazie
- gluup - gluipt

- gochem - slim
- goejemorregu - goedemorgen
- Goorlap - Viezerik
- goud - goed
- goud - leuk
- goud - mooi zo
- gouwd - goud
- gouwe pik - goede / beste man
- gozeeerrr - gozer
- graazie - garage
- graf - begraafplaats
- graftak - rouwboekje
- granuh - geraniums
- grèten - gremelen
- groos - erg blij en trots
- groos - trots
- growmance - liefdes affaire in de kas
- gruizig - gulzig
- gunter - daar
- gunter / gunterweit - verderop
- gunter wijd - ginds
- gunterweit - daar verderop
- gunterweit - ver weg
- gympies - gymschoenen
- Haags bakkie - half bakkie koffie of thee
- haast - straks
- Hagenezuh - Hagenaars
- Hai lait onder de zooie - Die is begraven
- halluf - voor de helft
- hangmannuh - hangtieten
- hanguhrs - tieten
- Hangzakkuh - Wandhangers perkgoed
- hansschoenen - handschoenen
- hansschoenuh kassie - dashboard kastje
- hansvat - handvat
- Har - Harrie
- hardhollen - hardlopen
- Haringkop - Inwoner van Vlaardingen
- harsus - hoofd
- heb - heeft
- heb neer gelegen - Heeft neer gelegd
- hebbie... - heb je...
- hebbu - heeft u
- hee dooie - luister je wel
- Heiig - Nevelig
- hele berg - heleboel
- helemaal goud - super goed
- helemaal gouwdd - gaaf
- helemaal waus van - helemaal gek van
- heluhmaal gouwd - geweldig
- hempie - hemdje
- henger - aanhangwagen
- Hengste - Vechten

- het groot gunterweit - de hemel
- Het is hard voor weinig - Weinig verdienen
- Het is hooibouw - Drukke met werk
- het kost je klauwen met geld - het is duur
- Hete tuinder - Drukke (overspannen) tuinder
- hete tuinder - Gestresste tuinder
- Hete-lucht- tuinder - Tuinder met kachels
- Heulenaar - inwoner van Kwintsheul
- hiero - hier
- hiero mot je weze - hier moet je zijn
- hiezow - Dat bedoel ik nou
- Hij heeft een gouwe (gouden) pik - Geluksvogel
- hij is an ze endje - Moe zijn
- hij leg imbarrels - hij is kapot
- Hij leg op een oor - Slapen
- Hoe dik is dat - Hoe leuk is dat
- Hoe heet je halverweguh? - Wat zijn je tussenvoegsels?
- Hoe heet je van voruh? - Wat is je voornaam?
- hoe is tie - hoe gaat 't?
- Hoe laat motte we dur weze - wanneer / aanvang
- Hoekenees - Inwoner van Hoek van Holland
- hoemottatan - hoe moet dat dan
- hoestie nou - hee, een schone dame
- Hoeveejl paaiphep je vadur? - Hoeveel verdient je vader?
- hok - zuipkeet
- hokkûh - met vrienden bij elkaar komen in een `hok`
- horloziej - horloge
- huiten - vechten
- hunnie - hun
- Hurrie út - Hoor je het
- Iemand van stal halen - Iemand van vroeger laten komen
- iets weze doen - iets gaan doen
- iets zitte te doen - iets aan het doen zijn
- Ik doch da 'k gek wier - Ik dacht dat ik gek werd
- Ik ga maffe - naar bed gaan
- Ik gaat - Ik ga
- Ik heb um in de smiezen - Iemand doorhebben
- ik komperan - ik kom zo
- ik kon um van... - ik ken hem van...
- ik loopt - ik loop
- ik werruk me út schompus - Ik werk hard
- ik woon op De Hoorn - ik woon in Den Hoorn
- imbarrels - kapot
- imbarrels (in barrels) - gebroken
- impessant - onderwijf
- in de baas ze tijd - werktijd
- in de hens steke - In brand steken
- in de hens steken - verbranden
- In de Heul - In Kwintsheul
- in Naluk stappuh - uitgaan in Naaldwijk
- in pak 1. - Netjes gekleed gaan bv naar een feest.
- in ut maajem pleuren - In het water gooien
- in' t sis - netjes gekleed

- ineene - plotseling
- Inhalig zijn/Andersom zwemmen - Zwinkelen
- Inpessant - Ondertussen
- Inport - Geen westlander
- is nievan de kommode gepleurd - een oud iemand die is overleden
- ja net - ja precies
- Jaarrondtuinder - Tuinder met het hele jaar door chrysanten
- Jan - De beste
- jatten - handen
- je aige schoon schure - een bad nemen
- Je ken wel zien dat ze nie van hier benne - je kan wel zien dat ze ergens anders vandaan komen
- je knijn loop eruit,je dassie zit scheef - gulp open
- je mandje ingaan - naar bed gaan
- je staat in de weeg - in de weg staan
- Je te pleuris werken - Hard werken
- je-aaige - jezelf
- jenk - amerikaanse auto
- jenke bak - amerikaanse auto
- joe - doe
- joe best - prima
- juhaaige - jezelf
- juten / de smeris - politie
- k gaat - ik ga
- kaaikaaizer - bril
- kaakie - biscuit
- kaanuh - eten
- kaaretje - kaartje
- kaikuh - kijken
- kanus - hoofd
- kap - Deel van de kas
- kapoentje - lieveheersbeestje
- kapsoneslijer - arrogant
- karre - rijden
- Karrewet - Boerenkar met drie wielen
- Kasroeien - Kasroeden (verbindingen tussen het glas)
- kasroeien - spant tussen het glas
- kassie an - rustig aan doen
- kassiewijle - dood
- kat in het bakkie - komt voor elkaar
- Kees Broekie - Kees Grootscholte
- keje - ken / kun jij
- kele - raapstelen
- ken - kan
- ken me niej balluh - kan me niet schelen
- ken mijn dat nauw verrotte - kan mij niet schelen
- kenne - kunnen
- Kennen - Kunnen
- kepoentje - lieveheersbeestje
- kepot - kapot
- kerremus - kermis
- kerreven - caravan
- kerruk - kerk
- Kersemus - Kerstmis

- kesmus - kerstmis
- ketelhuis - Verwarmings ruimte
- kettan - Kijk hier
- kieskauwer, een kind dat niet veel lust - slechte eter
- Kik er is - Moet je eens kijken
- kik tan - kijk eens
- kikkeris - kijk eens
- kikkerisan! - kijk eens aan!
- kikkert - kikker
- Kipstraat - Hoenderparklaan (Kwintsheul)
- Kissie bier - Kratje bier
- kissies pepieruh - kistjes met papier bekleden
- kittan! - kijk dan!
- klaijen - poepen
- klauwen - harken
- klauwuh - handen
- Kleerkast, Bodybuilder - Gespierd persoon
- kleinder - kleiner
- Klerekast - Kledingkast
- kloen touw - rol touw
- kloffie - kleding
- klokkie - horloge
- kloojoo / kloodviool - oen
- kloodviool - nietsnut
- klos - klomp
- knaaiter - hoofd
- knal voh je aarepol - Klap op je hoofd
- knar - hoofd
- knijn - konijn
- knijne voâh - wortel
- knijnenvoer - rauwkost
- Knijnevoer - Sla
- knijter - groot
- Knol - Paard
- knurft - domkop
- koe en biet - melk en suiker
- Koekeloeren - Kijken / gluren
- koleschoppuh - grote handen
- kommêh - komen
- kommie all? Waar blaivie? - kom je al
- komp dr an! - kom er aan
- komperan - ik kom zo
- konegin - koningin
- kooorrrrollls - blad groen korrels
- kopere ploert - zon
- koppain - hoofdpijn
- koppeltje duikelen - koprol
- koppiesdoek - theedoek
- kort bij - dichtbij
- kouwe klauwe - Koude handen
- kouwe pote - Koude voeten
- Kouwe tuinder - Tuinder met onverwarmde kas
- kraitler - kroidler

- kreen - kieskeurig
- kreen - kwetsbaar
- kreen - schoon
- Kreenscheet - Kieskeurig / Precies
- krenttrap - trap voor druivenkrenten
- kromme jonge - Komkommer
- Kromme jongen - Komkommer
- kromme jongus - komkommers
- krote - bieten
- krote - bietjes
- krotekoker - raar figuur
- krotekoker - suffert
- krotten - krootjes
- Krum kruim - Kruimel
- Kukken - Piemel
- kukken - relaxen
- Kunnen - Kennen
- kwaait / pissen - kwijt
- kwar - chagrijn
- kwar - saggerijn
- kwarren - zeuren
- kwarrig - sjacherijnig
- kwikkies - staartjes
- laaie - laden
- laaien - laden
- laaip - stapelgek
- laaiuh - laden
- lagge - lachen
- Laik me sterruk - Niet te geloven
- Laik me strerruk - Niet te geloven
- lampie / lampelul - Domkop
- lantarenpaal - lantaarnpaal
- Lappie grond - Klein stukje grond
- lappies - doeken
- lapslans - waardeloos / lui figuur
- last van typtifus - spelfouten maken
- leg in coma - in diepe slaap
- leg onder de zure lappe - in bed liggen
- legge - liggen
- Leggen - Liggen
- leggen - gelegd - liggen - gelegen
- lekke soof - lekke fietsband
- lekker duur zitte te doen - luxe leven
- lekker wijf, een stuk - knappe / mooie meid
- lekker zuipuh - Bier drinken
- licht - zwaar
- Liggen - Leggen
- Lomp, onbehouwe en kaal - LOEK
- Looiig - Zwaar
- looje paip hebben - makkelijk iets heets kunnen eten of drinken
- loop et? - Alles goed?
- loop ût? - hoe gaat het
- loop ut? - hoe gaat het?

- lopen te klootzakken / lummelen - niks doen
- lopus - lopend
- Losduinen - Loosduinen
- luchie zetten - ramen opendoen
- lucht open gooien - ramen open doen
- lui - mensen
- luk ut? - gaat het?
- lullen - praten
- lulletje rozewater - sullig persoon
- lummelen, klootzakken - Weinig doen
- lurven - lichaamsdelen
- Luwl - piemel / pik
- maaie - maden
- maain aaigenste - mijn eigen
- maajem - sloot
- maeslant - maasland
- main - man
- mak an - rustig aan
- makkie an - rustig aan
- Marel - Grutto
- mart - markt
- matenaaijer aflegger - oplichter
- matte - vechten
- mauwen - zeuren
- mazzel / mazzol - doe!
- Mazzelaar - Mazzelpik
- Mazzôl - Tot ziens!
- mazzolll - geluk
- me klauwe benne vel. - mijn handen zijn vies
- me klauwe benne vuil - m'n handen zijn vies
- me meissie / miem - verkering vriendin
- me-aaige - mezelf
- medallie - medaille
- Meedallie - Medaille
- mééensuh - mensen
- Meesmuil - Huilebalk
- meisie - meisje
- mellek - melk
- mellukboer - melkman
- memmen / jetsers - borsten (groot)
- mesien - machine
- met - mee
- meuren - slapen
- meuren - stinken
- middepad / betonpad - pad in de kas
- Miezerig - Regenachtig
- moahge - goedemorgen
- moge - goedemorgen
- mogge - moghe
- mogguh - goedenavond
- moghe - mogge
- mōh - goedemorgen
- môh - Hai

- moh - hallo
- moh - hee
- môh - hoi
- môh - hoi / hallo gedag zeggen
- môhge - hallo
- môhge - hoi
- mohge tuinder - hallo
- Mok - benauwd weer
- mok - broeierig
- Mok - Mistig
- Mokers - Dronken
- Mokers vet - Dronken
- mokkermee - wat moet ik er mee
- Mokkie hellupen - Moet ik helpen
- mokkig (mokkerig) - benauwd
- Monk - Idioot
- mooi - Ja inderdaad
- morrie - goedmorgen
- Morsen - Knoeien
- mos - huismus
- mos - mus
- Mot - Moet
- Mot je nou 'es effies horen - Moet je nou eens horen
- motjuh - wat wil je
- muiluh of kaken of kopkluiven - zoenen
- naar de kloten - failiet
- naatje - waardeloos
- Nalek - Naaldwijk
- Naluk - Naaldwijk
- Nalukker - inwoner van Naaldwijk
- Naolluk - Naaldwijk
- nasse - eten / drinken
- Nederlanse - Nederlandse
- nee t'zal nie - nee, het zal toch niet?
- Nee tsal niet - Nee het zal niet
- nee, 't sal nie - het zal toch niet waar zijn?
- neergelegen - neergelegd
- neppers - tiete met silicone
- nero' s - schorseneren
- Nerreges - Nergens
- nie boeiend - niet interressant
- niet te pruime - niet lekker
- niet te vrete - niet lekker
- nijpnazer - uitgekookt persoon
- nog kleinerder as - nog kleiner dan
- nogeresunkeer - weer
- nooit niks - nooit iets
- nukkereg - chaggo
- nurft - vuil
- nurgens veur neudig - nergens voor nodig
- offe - of
- ofrol (van de Maasdijk) - afrit
- oft - vaak

- oggent - ochtend
- olienoot - pinda
- omdadde - omdat
- Ommes - Opzij
- onder de middag - tussen 12 en 1 uur
- onder Delft, Maasland, etc. - vlakbij Delft, Maasland, etc.
- onder ut paard se buk - kapot
- ontiegljik - enorm
- onwijs gaaf - heel leuk
- Op de fles - Failliet
- op de pad - onderweg
- op de pijp zitten - even stoppen met werken/uitrusten
- Op de pijp zitten - Even uitrusten
- Op huis an - Naar huis gaan
- op iemands zak leven - profiteren
- op je nest blijven legge - uitslapen
- op je plaat / bek gaan - vallen
- Op je tandvlees lopuh - Moe zijn
- op slot - uiteindelijk
- op strang kijke - naar strand gaan
- Op Watering - In Wateringen
- Opgesjatterd - Opgezocht
- opridderen - opruimen
- Oprijzuh - Opstaan
- Opscheppen - brageur
- opsoute - weggaan
- optieft - weggaan
- optrekkie - appartement / huis
- optyften / opdonderen - wegwezen
- opzekers - echt waar
- Opzouten - Wegwezen
- Ouwe aggenèbbissooi - Oude rommel
- Ouwe bende / Teringzooi - Troep
- ouwe knar - oude man
- ouwe zootje / tuinzootje - werkkleding
- over ze nek gaan - overgeven
- paaije - Paaije
- paain in me harsus - hoofdpijn
- paaipe smeere - verwarmingsbuizen schilderen
- paddik - pad
- padjakker - gladakker
- padje - paadje
- Paipe - Buizen
- pak één an - netjes gekleed (man)
- papierutje - papiertje
- parg - kleine etter
- Pargstraal - Pestkop
- peen - wortel
- Peenbukker - Inwoner van loosduinen
- Peentjes zweten - erg zweten
- peentjes zweten - zenuwachtig
- peentuinder - Wortelboer
- peet - Peter

- Pegotje - Peugeot
- pene - wortelen
- pens / buk - buik
- pespokkebende - rotzooi
- pessooi - rotzooi
- pessooi - troep
- petat - patat
- petoffels - pantoffels
- pettedaik - pettendijk (maasdijk)
- peuren - peuteren
- piege - kijken
- Piege - Tegen de zon in kijken
- piegen - gluren
- pielemuis - piemel
- Piepers jassen - Aardappels schillen
- Pijltje - Eendekuiken
- Pijltje - Eendje
- pijltje - klein eendje
- Pijltjes - Jonge eendjes
- pijltjes - kleine eendjes
- Pijn in mu knar - Hoofdpijn
- pilludraaier - dokter
- pilsiej - bier
- pipkruid - fluitenkruid
- pisbak - toilet
- pisloontje - weinig verdienen
- pissen - plassen
- pitte - slapen
- Plaas - Plaats
- plaister - pleister
- plakplaatje - tattoo
- plamuur - make-up
- plastic eethoek - kunstgebit
- plat glas - lage kas / ramen
- Platje (Heijds / Ter Heijde) - Tompouche
- pleite - kwijt
- pleite - weg (gaan)
- pleituh - weg
- Plestiek - Plastic
- pleur - koffie
- Pleur op joh! - Ga eens weg
- pleuren - gooien
- pliesie - politie
- Plomp - Sloot
- pluk ie al - pluk je al? of Heb je verkering?
- plukkar - kar voor de oogst
- plukkarretje - oogstkarretje
- plukkie al - hoe gaat het
- plukkie al - pluk je al
- plukkie al? - hoe gaat t?
- Plûkkie al? - werk je al?
- plukkie an / - hoe gaat het
- Poelluk - Poeldijk

- Poeluk - Poeldijk
- Pooierbak - Amerikaanse auto
- poos / poosie - lange / korte tijd
- pootmesien - oppotmachine
- Poretje - Poortje
- poten - voeten
- prakkezeren - bedenken
- prakkezeren - peinzen
- prakkie - warm eten
- prakkiej - groente met aardappels
- prinsessebonen - sperziebonen
- psiezz - precies
- raaien - raden
- Raasdonders met spek - Capucijners met spek
- radijsies - radijsjes
- rauwdauzer - wild en onhandig
- Redjut of rehjut - Gaat het
- reeskak - diaree
- reetketelsteen - aambeï
- rije - rijden
- roeispaan - lepel
- roerijzer - lepeltje
- roerijzer - theelepel
- roman - borstenzuiger
- Rontonde - Rontonde
- rooie fikken - rode pruimen
- Roomser as de paus - goudeerlijk
- Roon - Ronald
- Rossuh - Slopen
- rotje Knor - Rotterdam
- ruften - scheet laten
- Ruften - Stinken
- ruggegraat verlengen - poepen
- saarze - deken
- schaaithuis - toilet
- schaaïtlint - wc-papier
- schafthok - kantine
- schaggie - snee (brood)
- Scheisrechter - Scheidsrechter
- scheithuis - wc
- Schijtluis - Bangerik
- schimmols kweeke - in bed liggen
- Schiplap - Schipluiden
- Schiplui - Schipluiden
- Schofttijd - Etenstijd
- schol - school;
- Schollekop - Inwoner uit Scheveningen
- schransen - veel eten
- schuit - Boot
- sgaitte - poepen
- sigarecentje - extraatje
- Sim - Ja
- sind - intussen

- sindereklaas - Sinterklaas
- sis - priklimonade
- sjans hebben - verkering
- sjeef - chevrolet
- sjek - shag
- sjek op je glaaf hebbe - een baard / snor hebben
- sjekkie pielen - sjekkie draaien
- sjekkie tijd / tijd voor peukie - tijd om te roken
- sjoege - verstand
- sjuutje - jusdorange
- Sla legge snije - sla oogsten
- slaatje prikke - sla snijden
- slee - Amerikaanse auto
- slee - gemotoriseerde vierwieler
- Slooie - Sloten(deur)
- slop / sloppie / laantje - 'steeg' tussen kassen
- Sloppe - steegje (tussen de kassen)
- smoelsmit - tandarts
- smoko - koffie en rook pauze
- snaaie - stelen
- snijûh - snijden
- snobbeken - smikkelen
- snotlap - Zakdoek
- Sochens - s' Ochtends
- somuteen - straks
- sooo gaa nog al - het gaat
- sorteermesien - sorteermachine
- Sovjetters - mensen die in Monster wonen
- Spa goud - Bier
- sparries - asperges
- spatsies hebben - praatjesmaker
- speruh - hard werken
- spikker - spijker
- spinnekop - spin
- spinzen - Kijken / loeren
- Spoug - Spuug
- spouwge - kotsen
- Spreeuw - Inwoner van Maasland
- spreeuw - maaslander
- spuge - kotsen
- stalen ros - fiets
- stalpote - vermoeide voeten v.h. staan
- Stalpotuh - Moeie benen van het staan
- steenhemelduur - onbetaalbaar, zeer duur
- stekkie - plaats
- sterke verhalen - verzonden verhalen
- sterrevuskoud - heel koud
- stiekie - elastiekje
- stiem - stoom
- stiereballe - aubergines
- stierenavond - Woensdagavond naar verkering
- stik mit suker - boterham met suiker
- Stikke (ben) - Brood (zakje)

- stikkeblik - broodblik
- stikkenzak - pakie brood
- stikkenzak - pakje brood
- stikkezak - boterhamzakje
- sting - staan
- sting - Stond
- sting / stinge - staan
- sting te kikken - sta te kijken
- stinkpote - zweetvoeten
- Stokkie / Klerehanger - kledinghanger
- Stond met m'n oren te klapperuh - Verbaasd zijn
- stong / stonge / sting - stond
- stoplicht - verkeerslicht
- strakies - straks
- strakkies - dadelijk
- strakkies - straks
- strakkies - zo meteen
- stralen - plassen
- strang - strand
- stronkuh - stoned en dronken tegelijk zijn
- stroomboutje - gevoelige plek elleboog
- stroomboutje - stroombotje
- subiet - meteen
- sukker - suiker
- superdik / helemaal goud - geweldig
- t zuur voor je - ga met god en een gulden, dan heb je geld en een goede leidsman
- t' boeruh gat - Vlaardingen
- Taddik - Knoeiert
- tadduk - viespeuk
- taretje - taartje
- Tebbie? - Wat heb je?
- tegewind - wind in de borst
- tekkeran - wat heb ik eraan
- tellekens - elke keer
- tengels / fikken - vingers
- Theebukker - Inwoner van De Lier
- theebukker - Lierenaar
- theebukkers - mensen die in de Lier wonen
- tieft op - Ga weg
- tieften - gooien
- tieften (vb: Ik tieft suiker in de thee) - er in doen / er in stoppen
- Tielozen - Narcissen
- tietuh - borsten
- tietuhhauwer - beha
- tintela van entela - gezusters endhoven
- tinuss - martijn
- tis beurt - klaar
- tis helemaal klote - waardeloos
- tissie druive - tros druiven
- tokus - piemel
- tomaaje - tomaten
- Tomaie - Tomaat
- tomaje plukke - tomaten plukken

- tomatentriller - app, v bewegen v tomatentrosjes vrijmaken v. stuifmeel
- touwetje - stukje touw
- trap aizer - fiets
- trouwe hond - max
- trug - terug
- trui'tjuh - trui
- tuin - kas
- Tuin anklauwe - Tuin harken
- tuin op je buk hebben - dood (begraven) zijn
- tuindersbakkie - lauw kopje koffie of thee
- tuindersbakkie - lauwe koffie
- Tuindersbakkie (kan je weer snel gaan werken) - Lauwe koffie
- tuinkloffie - werkkleding
- Tuinplunje - Werkgoed
- tus - dus
- tussebeie - tussendoor
- tussebijje - af en toe / tussendoor
- tussebijûh - af en toe / tussendoor
- tussen schaaïndood en bewusteloos - stokoud
- uilezaaik - lauw bier
- uit je nek lullen - onzin
- uit je poajp huiluh - plassen
- uitgescheje - gestopt
- uiverwagen - handwagen
- un - een
- un bakkie pleur - een kopje koffie
- un bekkie - een beetje
- un bodumpielegguh - iets eten voor het stappen
- un posie - een tijdje
- un slaggie kleinder - iets kleiner
- un snierieke - een reepje van een plakje
- urft - vuil
- urreft - viezigheid
- Urtwurm - Oorworm
- ut - het
- ut breeje durp - 's-Gravenzande
- ut loopt uit de klauwen - het gaat niet goed
- ut mot beure - het moet gebeuren
- ut stene hokkie - het huis
- ut Teejaat - 't Teejater (schouwburg in Naaldwijk)
- ut teejaat - discotheek Teejater
- ut urf - het erf
- ut wuruf - het terein
- ut zal toch motte beure - het zal toch moeten gebeuren
- vaassie - groot glas bier
- vaile - veilen
- vailing - veiling
- van de kaart - in de war
- van hullie - van hun
- van mijn - van mijzelf
- van wie beije d'ur één? - hoe heten je ouders?
- van wie ben jij dur een? - eerste ontmoeting
- van wiens bêju dur één? - wie zijn je ouders

- van zijn - van hem
- Vanlieverlee - Gaandeweg
- Veeg varkuh - stoffer en blik
- veegvarke - stoffer
- veegvarken - stoffer en blik
- veegvarkuh - stoffer en blik
- veels teveel - veel teveel
- vekansie - vakantie
- veraaien - veraden
- verbâwhe (vb. bek verbâwhe) - dichtslaan
- verrot - moe
- Vet - Dronken
- Vet - Heel erg leuk
- Veur - Baan in de grond gefreesd; snee; kier
- Veur - Vagina
- vlak an - dichtbij
- Vleug ut? - gaat het?
- vleugtie - hoe gaat het
- Vloardinguh - Vlaardingen
- volder - voller
- vollegens - volgens
- volluk - hallo ik ben er(bezoek)
- volluk - volk
- Volluk!!! - Ik ben hier aan de deur
- voor aaige eet - om zelf op te eten
- voor de middag - 's ochtends
- voor de voet weg - vooraan beginnen
- voor gaas gaan - betrapt
- voor gaas gaan, de sjaak zijn, de pineut zijn. - de klos zijn
- voor nop - gratis
- voor ut eggie - serieus
- vrachrijer - vrachtrijder
- vreetijzer - bestek
- vreetschuur - restaurant
- vreten - eten
- Vroegah - vroeger
- vuil trekke / wijje - onkruid wieden
- vuil trekkuh - onkruid wieden
- Vuil weie - Onkruid wieden
- vuil wieje - onkruid wieden
- vullisbak - vuilnisbak
- Vullus - Tuig
- vurrek - vork
- Vurrekkie - Spitvork
- vurruf - verf
- wa bennie kwarreg - wat ben je chagrijnig
- wa bennie kwarrig - wat ben je chagrijnig
- wa kraigie - wat kost het
- Wa zeggie - Wat zeg je
- waar mot je wezuh? - waar moet je zijn?
- Wagen met dikke sloffen - Auto met brede banden
- wallooiers - Naaldwijkse mensen
- Wanneer bennie gins? - Wanneer ben je er?

- warenhuis - kas
- warretje - in de war
- warumme prak - warm eten
- wat doch ie toen ze zeeën mot je een bakkie pleur? - wat dacht je toen ze zeiden: wil je een kopje koffie?
- Wat gaan de ... (product) - Levert het nog wat op
- wat mot juh - wat moet je
- Wat schuift ut - Hoeveel verdien ik
- wat schuift ut - hoeveel verdient het
- wat zaien ze? - wat is er gezegd?
- wat zeeje - wat? / wat zeg je?
- Wat zeggie - Ik hoor u niet
- We benne angekomme - gearriveerd
- We benne dur - Wij zijn er
- We motte van lieverlee opstappen - We gaan weg
- weekgelletje - weekloon
- weg niften - Weggooien
- wegpleuren - weggooien
- wegt - weg
- wel? - waarom?
- wel...? - en...?
- weps - wesp
- wereldvent - goede / beste man
- werft - erf
- werft / wurft - Achtertuin
- wes' lans - westlands
- Weslans - Westlands
- westlandse waterstaaf - komkommer
- wetrac - vrachtauto electrisch (klein)
- Wezen - Zijn
- wie bennen zij? - wie zijn zij?
- wie hept ur - wie heeft er...
- wille - gewillige
- willeminaplain - wilhelminaplein (naaldwijk)
- wiltie nie - dat wil hij niet
- woei - wind
- work - kikker
- woue - wilden
- wouwen - wilden
- wurft - erf
- wurft / dam - oprit
- wurme - wormen
- wurruft - werf
- zaddoek - zakdoek
- Zai is in de dreeg - Zij is zwanger
- zaik potuh - natte voeten
- zaike zal niks beraike - met zeuren kom je er niet
- zain - Zijn
- zak hooi - onplezierig persoon
- Zakkewasser - Oen
- zakkie - zakje
- zal ik is eff een hoek geven - een klap geven
- zal wel - oh ja?

- ze benne doorgedraaid - product levert niets op
- ze sloegenm gammel / rauw - iemand die een flink pak slaag gehad heeft
- zeeën - zeiden
- zegguh - zeggen
- zeiken - plassen
- zeiken - zeuren
- zelluf - zelf
- zijn jullie lopes - zijn jullie lopend
- zijnt - hij
- Zitten beren - Poepen
- zo dan, gro dan - zo dan
- zo die krijg un tuintje op su buk - iemand die wordt begraven
- zobedeem - zometeen
- zomedeem - zo meteen
- zuipe - drinken
- zuipschuit - stevige drinker
- zukke - zulke
- Zuneg - Gierig
- Zunig - Zuing
- Zweetkakke - Vieze sokken
- zweettenen - tuinbonen
- zwieper - zwaai
- Zwinkelen - Hebberig zijn
- Zwinkels - gier
- Zwinkels - Gierig persoon

4 opmerkingen

- 'Gaaf het hoor' je nauwelijks, één van de manieren om te vragen hoe het is is 'Redjut' of 'rehjut' je het', wat vrij vertaald 'red je uit' is. De nadruk ligt op 'jut' en dat moet je wat langer uitspreken, zoals veel in het Westland uitgesproken wordt, dus 're-jùùùùt. Waarop je antwoordt 'bèèèèst.
- Het woord barsten op zijn Westlands gaf eens een grote hilariteit in 's Gravenzande. Een huisventer met knopen, garen, band en elastiek, ene mijnheer Borst uit Den Haag, kwam eens aan de deur bij ene mevrouw Aalbrecht. Veelal kwam men aan de achter of keukendeur met bezoek en boodschappen, een bel was er niet op die manier, en riep je gewoon: 'Volluk!!' Mijnheer Borst deed dat dacht hij wat beschaafder en riep aan de achterdeur: 'Borst juffrouw Aalbrecht!' Het woord borst was voor de vrouw een volkomen verkeerde opvatting en riep op vinnige toon terug: 'Stik vent!!'
- In de jaren 70/80 hadden veel Westlandse vriendengroepen namen zoals Heineken boys, Donkie friends, Rohba (Recht Op Het Bier af), ASC (Anti Soul Club), BZP (Bestellen Zuipen Pissen), De spitshop Ut Hokkie, CCCP enz.
- in sommige zinnen zijn niet alle werkwoorden meevertaald. 'ben je' moet zijn 'beeje' en 'hij heeft' moet zijn 'hij hep' (hij hepter krom voor geleeghe) (de andere helft hepter last van) (die hep een bos hout voor de deur) (hij hep tomate geplukt) (beeje nou belatafeld) enzovoort

Dit woordenboek 'westlands' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.